

## Allocution

كلمة معالي السيد الطيب بلعيز رئيس المجلس الدستوري  
في افتتاح اليوم الدراسي حول توسيع إخطار المجلس الدستوري  
الجزائر، 22 أبريل 2013

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ وَالصَّلَاةَ وَالسَّلَامَ عَلَى النَّبِيِّ الْكَرِيمِ

السيد الفاضل عبد القادر بن صالح، رئيس مجلس الأمة  
السيد الفاضل العربي ولد خليفة، رئيس المجلس الشعبي الوطني

السيدات والسادة  
ضيوفنا الكرام

يسعدني ويشرفني أن أرحب بكم جميعا في مقر المجلس  
متوجها إليكم بأزكى التحية والسلام، وأسمى عبارات  
الشكر والتقدير لتبليغكم دعوتنا وتفضلكم بالحضور معنا هذه  
التظاهرة العلمية.

وأخص بالثناء والتكريم ضيف الجزائر الكبير، أستاذ  
اللامع ورجل السياسة المحنك، سليل أسرة عريقة في العلم  
والسياسة، الدكتور جون لوي دوبري Jean – Louis DEBRE ، رئيس  
المجلس الدستوري الفرنسي، الذي أتشرف باستضافته في المجلس  
الدستوري الجزائري معربا له  
تكرمه بمشاركة هذا اليوم الدراسي بإلقاء محاضرة هامة حول  
مسألة الأسبقية الدستورية".

كما يسرني ويشرفني أن أرحب بالأكاديمي الجزائري الكبير،  
أحد جهابذة القانون البارزين، الأستاذ الجليل الذي تخرجت على  
يديه أجيال من رجال القانون والإطارات السامية، البروفيسور أحمد محيو،  
مدير بحث في المركز الوطني للبحث العلمي CNRS بباريس، الذي  
تفضل مشكورا بمشاركة هذا اللقاء العلمي المتميز بإلقاء محاضرة قيّمة  
" توسيع إخطار المجلس الدستوري إلى البرلمانين".

يأتي هذا اليوم الدراسي مواصلة لسلسلة الندوات الدورية  
المتخصصة التي ينظمها المجلس الدستوري ضمن برنامج نشاطه

## *Allocution*

- " توسيع إخطار المجلس  
- " موضوع هامّ جدير بالدراسة والتحليل المعمق، وله

أي أنّ توسيع الإخطار إلى جهات أخرى  
أصبح اليوم مطلباً ديمقراطياً، ليس فقط لدى الطبقة السياسية، بل  
أيضاً لدى فقهاء القانون، إيماناً منهم بأن ذلك سيسمح بتعزيز دور  
المجلس الدستوري في المساهمة أكثر، بمعنية مؤسسات أخرى، في  
حماية وترقية الحقوق والحريات.

إنّ هذا اليوم الدراسي الذي ينشّطه محاضران من أهل  
الاختصاص والكفاءة العالية بحضور متنوع رفيع المستوى، نبتغي  
من خلاله الإسهام في النقاش العلمي الرّصين، الدائر حول مسائل هامة  
ذات صلة بالفقه الدستوري، والتفتح على مختلف التجارب الدستورية  
الرائدة في العالم، بما يساعد على توطيد حوار متعدد وثريّ،  
وتبادل الرأى والخبرة، فضلاً عن نشر الثقافة القانونية  
الدستورية وكذا تعزيز دولة القانون والبناء الديمقراطي في

وفي الأخير، أجمّد للحضور الموقر والضيوف الكرام التعبير عن  
أنبل آيات الترحاب والتقدير والشكر، متمنياً لهذا اليوم الدّ  
النجاح والتوفيق.

والسلام عليكم ورحمة الله.

## **Allocution**

**de M. Tayeb BELAIZ, Président du Conseil constitutionnel, à  
l'ouverture de la journée d'étude organisée à Alger, le 22 avril 2013**

**sur le thème**

**« L'extension de la saisine du Conseil constitutionnel »**

Au Nom de Dieu, Le Clément, Le Miséricordieux  
Que le Salut de Dieu soit sur le plus noble des Prophètes

*Revue du conseil constitutionnel N°2 – 2013*

## *Allocution*

---

Monsieur **Abdelkader Bensalah**, Président du Conseil de la Nation  
Monsieur **Larbi Ould Khelifa**, Président de l'Assemblée populaire nationale

Excellences

Mesdames et Messieurs

Honorables invités,

J'ai le plaisir et l'honneur de vous accueillir au siège du Conseil constitutionnel. Je vous souhaite la bienvenue et vous remercie d'avoir accepté notre invitation pour prendre part à cette manifestation scientifique.

Permettez moi de saluer nos distingués invités, d'abord, le Professeur émérite en droit, le grand politicien, descendant d'une famille qui a des traditions ancrées en science et en politique, le Docteur Jean-Louis DEBRE, Président du Conseil constitutionnel français, que j'ai l'immense plaisir de recevoir aujourd'hui, au siège du Conseil constitutionnel algérien. Je tiens à lui exprimer mes sincères remerciements et ma profonde gratitude pour avoir bien voulu prendre part à cette journée d'étude et présenter une intervention sur « la question prioritaire de constitutionnalité ».

J'ai l'honneur aussi d'accueillir parmi nous, le grand académicien algérien, un grand érudit en droit, un Professeur de renom qui a formé des générations de juristes et de cadres supérieurs algériens, le Professeur Ahmed MAHIOU, Directeur de recherches émérite au CNRS de Paris. Je le remercie pour avoir eu l'amabilité de participer à cette rencontre scientifique et d'intervenir sur un thème qui nous intéresse à plus d'un titre, à savoir « l'extension de la saisine du Conseil constitutionnel aux membres du Parlement ».

Cette journée d'étude s'inscrit dans le cadre d'une série de conférences que le Conseil constitutionnel entend organiser périodiquement dans le cadre de son programme d'activités scientifiques qu'il souhaite mener de manière continue. Elle est consacrée au thème relatif à « l'extension de la saisine du Conseil constitutionnel », un sujet pertinent, digne d'intérêt et qui mérite d'être analysé profondément, car en parfaite relation avec les modalités d'intervention du Conseil constitutionnel.

L'extension de la saisine à d'autres acteurs, vous en conviendrez avec moi, est aujourd'hui, une exigence démocratique, revendiquée non seulement par

*Revue du conseil constitutionnel N°2 – 2013*

### *Allocution*

---

la classe politique mais également par la doctrine, car convaincues qu'elle est de nature à renforcer davantage le rôle du Conseil constitutionnel dans la contribution, aux cotés des autres institutions, à la protection et à la promotion des droits et libertés.

A travers cette journée d'études, animée par deux grands spécialistes en la matière, hautement compétents, en présence d'un panel riche et varié, nous souhaitons apporter notre contribution aux débats scientifiques sur des questions en rapport avec la justice constitutionnelle et s'imprégner sur les différentes expériences constitutionnelles dans le monde. Notre objectif est d'instaurer un dialogue multilatéral et fécond et de favoriser l'échange d'idées et d'expériences, en vue, notamment, de contribuer à la promotion de la culture juridique et constitutionnelle et à consolidation de l'Etat de droit et de l'œuvre démocratique dans notre pays.

Pour terminer, je réitère à l'honorable assistance et aux distingués invités, mes vifs remerciements et souhaite plein succès à cette journée d'étude.

\*\*\*